FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. { POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Page 6 1651

Province: Alberta — District No. 6 — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 117 — {in / dans} Township 32 Range 21 West 4th m. (Nest of Red Deer river) {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Joseph A Guttman — {Enumerator. / Recenseur.} June - 12 -

Page 6

Line / Ligne	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. / Maison.	Family household or institution. / Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or industrial number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou numéro de l'usine, si dans un canton ou une paroisse. Rue et No de la maison, si dans la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. / Pays ou lieu de naissance.	Year of immigration if an immigrant. / Pour les étrangers, année de l'immigration.	Year of naturalization, if naturalized alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. State where persons in employment, as in mills, factories, mines, railroads, foundries, etc., are employed by the day, week or month. / Mentionner où les personnes employées, comme dans les moulins, usines, mines, chemins de fer, fonderies, etc., sont payées par jour, semaine ou mois.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou métier.	Weeks unemployed in 1910 through sickness or accident. / Nombre de semaines de chômage en 1910 à cause de maladie ou d'accident.	Hours of work per week in chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week in other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'emplois autres que le principal ou le métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour in the busy season. / Taux du salaire par heure à l'époque de l'activité.	INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE. Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre accidents ou maladies.	Cost of insurance in a year. / Coût de l'assurance par année.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can of description in this or previous census, or in Canada, or Central or Eastern Canada. / Cité de description en 1910 ou dans un recensement précédent, ou au Canada, ou au Canada Central ou Canada Oriental.	INFIRMITIES. (Specify age when indicated by approved.) / INFIRMITÉS. (Préciser l'âge quand l'infirmité n'est pas évidente.) Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.	Crippled or feeble. / Affaibli ou infirme.	Idiotic or silly. / Idiot ou imbécile.	Line / Ligne
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41					
1	1	1	Hunkie Oscar	Tp 32 Rng 21	M	Head	S	July	1887	26	Germany	1909	—	German	~~Canadian~~	Lutheran	Farmer	—	—	Yes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Yes	Yes	German	—	—	—	—	—	1
2																																																2
3																																																3
4																																																4
5																																																5
6																																																6
7																																																7
8																																																8
9																																																9
10																																																10
11			204																																													11
12																																																12
13																																																13
14																																																14
15																																																15
16																																																16
17																																																17
18																																																18
19																																																19
20																																																20
21																																																21
22																																																22
23																																																23
24																																																24
25																																																25
26																																																26
27																																																27
28																																																28
29																																																29
30																																																30
31																																																31
32																																																32
33																																																33
34																																																34
35																																																35
36																																																36
37																																																37
38																																																38
39																																																39
40																																																40
41																																																41
42																																																42
43																																																43
44																																																44
45																																																45
46																																																46
47																																																47
48																																																48
49																																																49
50																																																50